

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 8

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 8

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: „Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB1 Palivové hospodářství“

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: otevřené řízení / open procedure

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Žádáme Vás o vyjasnění situace u parametrů paliva – štěpky.

Domníváme se, že je rozpor mezi dokumenty:

A3 Závazné Technické a Funkční požadavky - bod 2.1.4 Granulometrie na výstupu z OB1

a

A4.1 Požadavky strojní - bod 5.1.4 Předpokládané výkony dopravních a úpravářských zařízení, kde je uvedeno:

„Kvalita štěpky na výstupu z třídírny musí splňovat nároky dodavatele kotlů – ZHOTOVITEL OB2.“

Nároky na kvalitu štěpky dodavatele kotlů z OB2 zatím neznáme.

Otázka zní:

„Můžeme považovat kap. 2.1.4. z Přílohy OB1 A3 – Granulometrie na výstupu z OB1 za závaznou pro přípravu nabídky? Zde není uvedeno, že splňuje nároky dodavatele kotlů.“

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Žádáme Vás o vyjasnění situace u parametrů paliva – štěpky.

Domníváme se, že je rozpor mezi dokumenty:

A3 Závazné Technické a Funkční požadavky - bod 2.1.4 Granulometrie na výstupu z OB1

a

A4.1 Požadavky strojní - bod 5.1.4 Předpokládané výkony dopravních a úpravářských zařízení, kde je uvedeno:

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

„Kvalita štěrky na výstupu z třídičky musí splňovat nároky dodavatele kotlů – ZHOTOVITEL OB2.“
Nároky na kvalitu štěrky dodavatele kotlů z OB2 zatím neznáme.

Otázka zní:

„Můžeme považovat kap. 2.1.4. z Přílohy OB1 A3 – Granulometrie na výstupu z OB1 za závaznou pro přípravu nabídky? Zde není uvedeno, že splňuje nároky dodavatele kotlů.“

Odpověď Zadavatele:

Parametry uvedené v A3 Závazné Technické a Funkční požadavky – bod 2.1.4 Granulometrie na výstupu z OB1 jsou závazné pro přípravu nabídky.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

The parameters specified in A3 Binding Technical and Functional Requirements - clause 2.1.4 Particle size distribution at the discharge of OB1 are binding for the preparation of a tender bid.